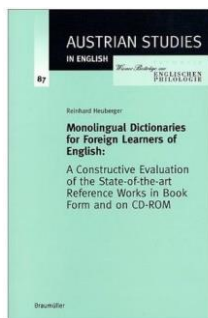


**Ass.-Prof. Dr. Reinhard Heuberger**

## Monographs

Heuberger, Reinhard. 2000. *Monolingual Dictionaries for Foreign Learners of English: A Constructive Evaluation of the State-of-the-Art Reference Works in Book Form and on CD-ROM*. Austrian Studies in English 87. Wien: Braumüller.

[review](#) by Thomas Herbst in *Anglia* 121 (2), 2003.

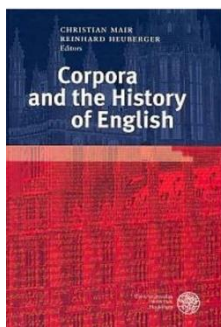


---

## Editions

Mair, Christian and Reinhard Heuberger (eds.). 2006. *Corpora and the History of English. Papers Dedicated to Manfred Markus on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Anglistische Forschungen 363. Heidelberg: Winter.

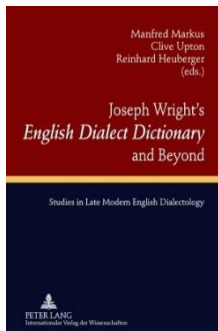
[review](#) by Edgar W. Schneider in *ZAA* (3), 2007. (excerpt)



---

Markus, Manfred, Clive Upton and Reinhard Heuberger (eds.). 2010. *Joseph Wright's English Dialect Dictionary and Beyond. Studies in Late Modern English Dialectology*. Frankfurt: Peter Lang.

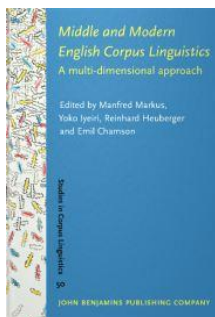
[review](#) by Javier Ruano-Garcia in *The International Journal of Lexicography*, 2012 (online: <http://ijl.oxfordjournals.org/content/25/2/248.full?sid=72590ca0-9005-4220-93a9-2479a5de2d6c>, excerpt)



---

Markus, Manfred, Yoko Iyeiri, Reinhard Heuberger and Emil Chamson (eds.). 2012. *Middle and Modern English Corpus Linguistics: A Multi-dimensional Approach*. Studies in Corpus Linguistics 50. Amsterdam: John Benjamins.

[review](#) by Lilo Moessner in *Anglia* 131 (1), 2013.



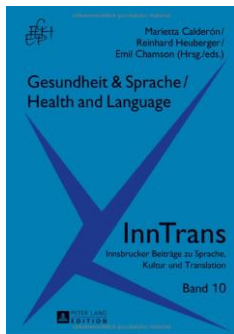
---

Spanning, Reingard, Reinhard Heuberger, Gabriela Kompatscher, et. al. (eds). 2015. *Tiere - Texte - Transformationen: Kritische Perspektiven der Human-Animal Studies*. Bielefeld: Transcript.



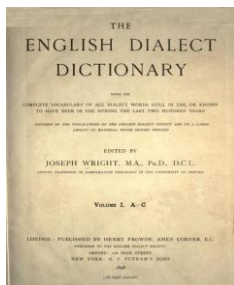
---

Calderón, Marietta, Reinhard Heuberger and Emil Chamson (eds.). 2017. *Gesundheit & Sprache / Health and Language*. InnTrans: Innsbrucker Beiträge zu Sprache, Kultur und Translation 10. Frankfurt am Main: Peter Lang.



## Projects:

Deputy director, co-applicant and collaborator in the FWF-project *SPEED* (Spoken English in Early Dialects, 2006 – 2010); see [short description](#)



Director, co-applicant and collaborator in the TWF-project *Joseph Wright's English Dialect Dictionary in electronic form: software development* (2009 – 2011).

Deputy director, co-applicant and collaborator in the FWF-project *EDD Online* (Expanding and exploiting the electronic version of the English Dialect Dictionary, 2011 – 2014); see [short description](#)



## Articles

Heuberger, Reinhard. 2003. "Anthropocentrism in Monolingual English Dictionaries: An Ecolinguistic Approach to the Lexicographic Treatment of Faunal Terminology." *AAA - Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 28 (1). p. 93 - 105.

Heuberger, Reinhard. 2006. "The Role of Computer Corpora in EFL Lexicography." *Corpora and the History of English. Papers Dedicated to Manfred Markus on the Occasion of His*

*Sixty-Fifth Birthday*. Eds. Christian Mair and Reinhard Heuberger. Heidelberg: Winter. p. 141 - 152.

Heuberger, Reinhard. 2007. "Language and Ideology: A Brief Survey of Anthropocentrism and Speciesism in English." *Sustaining Language. Essays in Applied Ecolinguistics*. Eds. Alwin Fill and Hermine Penz. Münster: Lit Verlag. p. 107 - 124.

Markus, Manfred and Reinhard Heuberger. 2007. "The Architecture of Joseph Wright's *English Dialect Dictionary*: Preparing the Computerised Version." *International Journal of Lexicography* 20 (4). Oxford: Oxford University Press. p. 355 - 368.

Heuberger, Reinhard. 2008. "Anthropocentrism in English and German: A Comparative Lexical Study." *Language, Signs and Nature: Ecolinguistic Dimensions of Environmental Discourse. Essays in Honour of Alwin Fill*. Eds. Martin Döring, Hermine Penz and Wilhelm Trampe. Tübingen: Stauffenburg. p. 183 - 193.

Heuberger, Reinhard. 2009. "Beef, Pork, Veal and Mutton, or, How Deceptive Language Whets Our Appetites." *Food and Language. Sprache und Essen*. Eds. Eva Lavric and Carmen Konzett. Frankfurt: Peter Lang. p. 247 - 254.

Onysko, Alexander, Manfred Markus and Reinhard Heuberger. 2009. "Joseph Wright's *English Dialect Dictionary* in Electronic Form: A Critical Discussion of Selected Lexicographic Parameters and Query Options." *Corpus Linguistics: Refinements and Reassessments*. Eds. Antoinette Renouf and Andrew Kehoe. Amsterdam & New York: Rodopi. p. 201 - 219.

Heuberger, Reinhard. 2010. "Retrieving Pragmatic Information in Joseph Wright's *English Dialect Dictionary Online*: Methods, Benefits and Problems." *Joseph Wright's English Dialect Dictionary and Beyond. Studies in Late Modern English Dialectology*. Eds. Manfred Markus, Clive Upton and Reinhard Heuberger. Frankfurt: Peter Lang. p. 153 - 166.

Markus, Manfred, Yoko Iyeiri, Reinhard Heuberger and Emil Chamson. 2012. "Introduction." *Middle and Modern English Corpus Linguistics: A multi-dimensional approach*. Amsterdam: John Benjamins. p. 1 - 9

Spannring, Reingard, Reinhard Heuberger, Gabriela Kompatscher, et al. 2015. "Tiere - Texte - Transformationen. Das Mensch-Tier-Verhältnis im Wandel". *Tiere - Texte - Transformationen: Kritische Perspektiven der Human-Animal Studies*. Eds. Reingard Spannring, Reinhard Heuberger, Gabriela Kompatscher, et. al. Bielefeld: Transcript. p. 9 - 21.

Heuberger, Reinhard. 2015. "Das Tier in der Sprache". *Disziplinierte Tiere? Perspektiven der Human-Animal Studies für die wissenschaftlichen Disziplinen*. Eds. Reingard Spannring, Karin Schachinger, Gabriela Kompatscher-Gufler and Alejandro Boucabeille. Bielefeld: Transcript Verlag. p. 123 - 135.

Heuberger, Reinhard. 2016. "Learners' dictionaries: history and development; current issues". *The Oxford Handbook of Lexicography*. Ed. Philip Durkin. Oxford: Oxford University Press. p. 25 - 43.

Heuberger, Reinhard. 2016. "Corpora as game changers: The growing impact of corpus tools for dictionary makers and users". *English Today. The International Review of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press. p. 24 – 30.

Heuberger, Reinhard. 2016. "Linguistik. Das Tier in der Sprache". *Mensch – Tier – Ethik im interdisziplinären Diskurs*. Eds. Annette Förster, Wulf Kellerwessel and Carmen Krämer. Münster: Lit Verlag. p. 199 – 211. (reprint).

Heuberger, Reinhard. 2017. "Sprachgebrauch: Das Mensch-Tier-Verhältnis aus linguistischer Sicht". *Human-Animal Studies*. Eds. Gabriela Kompatscher, Reingard Spannring and Karin Schachinger. Münster/New York: UTB (Waxmann). p. 48 – 54.

Calderón, Marietta, Reinhard Heuberger and Emil Chamson. 2017. "Gesundheit und Sprache – ein Ausblick". *Gesundheit & Sprache / Health and Language*. Eds. Marietta Calderón, Reinhard Heuberger and Emil Chamson. Frankfurt am Main: Lang. p. 7 – 14.

Heuberger, Reinhard. 2018. "Overcoming anthropocentrism with anthropomorphic and physiocentric uses of language?". *The Routledge Handbook of Ecolinguistics*. Eds. Alwin Fill & Hermine Penz. New York and London: Routledge. p. 342 – 354.

Heuberger, Reinhard. 2018. "Dictionaries to assist teaching and learning". *The Routledge Handbook of Lexicography*. Ed. Pedro A. Fuertes Olivera. Oxford/New York: Routledge. p. 300 – 316.

Heuberger, Reinhard. 2019. "Tiermetaphern und andere anthropozentrische Sprachphänomene: Was sie über das Mensch-Tier-Verhältnis aussagen". *Haben Tiere Rechte?* Eds. Elke Diehl and Jens Tuider. Bonn: BpB. p. 366 – 378.

Heuberger, Reinhard. 2020. "Monolingual Online Dictionaries for Learners of English and the Opportunities of the Electronic Medium: A Critical Survey". *International Journal of Lexicography* (33/4). Oxford: Oxford University Press. p. 1 – 13.  
<https://doi.org/10.1093/ijl/ecaa018>

Heuberger, Reinhard. 2021. "Die Rolle der Sprache im Mensch-Tier Verhältnis unter besonderer Berücksichtigung des Bildungsbereichs: Eine linguistische Perspektive". *Interspezies Lernen: Grundlinien interdisziplinärer Tierschutz- und Tierrechtsbildung*. Ed. Simone Horstmann. Bielefeld: Transcript Verlag. p. 233 – 245.

Kompatscher, Gabriela and Reinhard Heuberger. 2021. "Ethical Literary Animal Studies and Ecolinguistics: Approaching Animals". *Papers on Language and Literature* (PLL, 57/3). Illinois: Southern Illinois University Edwardsville. p. 249 – 274.

Heuberger, Reinhard. 2021. "Sprachgebrauch: Das Mensch-Tier-Verhältnis aus linguistischer Sicht". *Human-Animal Studies*. Eds. Gabriela Kompatscher, Reingard Spannring und Karin Schachinger. Münster/New York: UTB (Waxmann), revised 2<sup>nd</sup> edition. p. 49 – 55.

Heuberger, Reinhard. 2023. "Innovation in monolingual English learner's dictionaries: A historical perspective". *Innovation in Language Learning and Teaching: Historical perspectives*. Eds. Richard Smith and Tim Giesler. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. p. 59-80.

Heuberger, Reinhard and Gabriela Kompatscher. 2024. "Sprache und Empathie im Mensch-Tier-Verhältnis: Eine selektive Darstellung trennender und verbindender Praktiken aus linguistischer und literaturwissenschaftlicher Perspektive". *Mensch-Tier-Praktiken aus interdisziplinärer Perspektive*. Eds. Heike Rettig and Pamela Steen. Heidelberg/Berlin: J. B. Metzler. P. 61 – 76.

Heuberger, Reinhard. 2024. "Anthropocentrism in Monolingual English Learners' Dictionaries - Revisited". *AAA - Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 28 (1). Tübingen: Narr Verlag. p. 73 - 83.

Heuberger, Reinhard. forthcoming 2025. "Anthropocentrism and the Human-Animal Relationship: Language Problems and Solutions".

## Reviews

Heuberger, Reinhard. 2002. Review of *Einführung in das Studium der Anglistik und Amerikanistik*. Eds. Uwe Böker and Christoph Houswitschka; Review of Hans-Dieter Gelfert. *Einführung in das Studium Anglistik/Amerikanistik*. *Anglia* 119 (4). p. 622 - 624.

Heuberger, Reinhard. 2003. Review of Michael Fortescue. *The Domain of Language*. *Anglia* 121 (3). p. 450 - 451.

Heuberger, Reinhard. 2004. Review of Monika Elisabeth Bründl. *Lexikalische Dynamik: Kognitiv-linguistische Untersuchungen am englischen Computerwortschatz*. *Anglia* 122 (2). p. 275 - 277.

Heuberger, Reinhard. 2004. Review of *Longman Dictionary of Contemporary English* (4th ed.); Review of *Cambridge Advanced Learner's Dictionary* (2nd ed.). *ZAA - Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 52 (2). p. 183 - 187.

Heuberger, Reinhard. 2005. Review of Hans-Dieter Gelfert. *Englisch mit Aha! Die etwas andere Einführung in die englische Sprache*. *Anglia* 123 (1). p. 107 - 108.

Heuberger, Reinhard. 2005. Review of *Colourful Green Ideas*. Eds. Alwin Fill, Hermine Penz and Wilhelm Trampe. *Anglia* 123 (2). p. 260 - 263.

Heuberger, Reinhard. 2006. Review of Joan C. Beal. *Language and Region*. *Anglia* 124 (4). p. 611 - 613.

## Academic Reviewing

- *International Journal of Lexicography* (Oxford University Press)
- *Oxford Bibliographies in Linguistics* (Oxford University Press)
- *ICEHL20* (conference proceedings)
- *Token: A Journal of English Linguistics*
- *Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America*

- *Moderne Sprachen*
- *Journal of World Languages*
- AAA (Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik)
- *Text & Talk* (De Gruyter)
- *Token* (Special Issue)

### **Shorter Contributions**

Heuberger, Reinhard. 2001. Summary of *Monolingual Dictionaries for Foreign Learners of English: A Constructive Evaluation of the State-of-the-Art Reference Works in Book Form and on CD-ROM*. *English and American Studies in German 2000. A Supplement to Anglia*. Tübingen: Niemeyer. p. 3 - 4.

Mair, Christian and Reinhard Heuberger. 2007. Summary of *Corpora and the History of English. Papers Dedicated to Manfred Markus on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*. Eds. Christian Mair and Reinhard Heuberger. *English and American Studies in German 2006. A Supplement to Anglia*. Tübingen: Niemeyer. p. 7.

### **Organisational Activities**

Co-organisation of the workshop "Computational Lexicography" within the 35. Österreichische Linguistiktagung at the University of Innsbruck, October 2007 (together with Alexander Onysko and Manfred Markus).

Co-organisation of the workshop "Late Modern-English dialect lexicology: Wright's *English Dialect Dictionary*, *The Survey of English Dialects* and beyond" within the 15th ICEHL in Munich, August 2008 (together with Manfred Markus, Clive Upton and Alexander Onysko).

Co-organisation of the conference "Middle and Modern English Corpus Linguistics - MMECL", July 2009 (together with Manfred Markus and Yoko Iyeiri).

Co-organisation of the first "Research Day" of the Department of English at the University of Innsbruck, November 2011 (together with Gabriella Mazzon, et al.).

Co-organisation of the symposium "The Pragmatics of Aspect in Varieties of English" at the University of Innsbruck, April 2012 (together with Gabriella Mazzon, et al.).

Co-organisation of the conference "Human-Animal Studies: In the Tension Field between Ethical Concern and Scientific Objectivity" at the University of Innsbruck, February 2014 (together with Reingard Spannring, et al.).

Co-organisation of the conference "SLIN 18: Contact and Contaminations in the History of English(es)" at the University of Innsbruck, March 2018 (together with Gabriella Mazzon, et al.).

Co-organisation of the workshop "Human-Animal Studies im Bildungsbereich: linguistische und literaturwissenschaftliche Perspektiven" within the 44. Österreichische Linguistiktagung at the University of Innsbruck, October 2018 (together with Gabriela Kompatscher).

Co-organisation of the lecture series "Human-Animal Studies: Das Mensch-Tier-Verhältnis im Fokus wissenschaftlicher Forschung" at the University of Innsbruck, WS 2020/2021 (together with Gabriela Kompatscher).

Co-organisation of the lecture series "Human-Animal Studies: Das Mensch-Tier-Verhältnis im Fokus wissenschaftlicher Forschung" at the University of Innsbruck, WS 2022/2023 (together with Gabriela Kompatscher).

### **Conference talks and oral presentations**

Workshop on *Language and Ecology* within the framework of the "33. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik" at the University of Cologne, September 2002.

Workshop on *Language and Ecology* within the framework of the "34. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik" at the University of Tübingen, September 2003.

Guest lecture on the topic of "Anthropocentrism in Present Day English" in Prof. Kienpointner's lecture "Ökolingustik", University of Innsbruck, May 2004.

Guest lecture on the topic of "Anthropocentrism in Monolingual English Dictionaries" within the *Socrates* staff exchange program, University of Central England in Birmingham (UCE), May 2005.

Guest lecture on the topic of "The Use of Corpora in EFL Lexicography" within the *Socrates* staff exchange program, University of Central England in Birmingham (UCE), May 2005.

Conference presentation on the topic of "Language and Ideology: A Brief Survey of Anthropocentrism and Speciesism in English" within the 33rd "Österreichische Linguistik Tagung" at the University of Graz, October 2005.

Guest lecture on the topic of "Parameters of Learners' Dictionaries" within the *Socrates* staff exchange program, University of Bergamo (Italy), May 2006.

Guest lecture on the topic of "Computer Corpora and Dictionaries" within the *Socrates* staff exchange program, University of Bergamo (Italy), May 2006.

Conference presentation on the topic of "*Beef, Pork, Veal and Mutton*, or, How Deceptive Language Whets Our Appetites. A Comparative Lexical Study in English and German" within the 34th "Österreichische Linguistik Tagung" at the University of Klagenfurt, December 2006.

Conference presentation on the topic of "Joseph Wright's *English Dialect Dictionary* in Electronic Form: A Critical Discussion of its Parameters and Query Routines" within the 28th ICAME Conference in Stratford-upon-Avon, May 2007 (together with Manfred Markus and Alexander Onysko).



Conference presentation on the topic of "The Multifaceted Nature of Dialect Information in the Electronic *English Dialect Dictionary*" within the 35th "Österreichische Linguistik Tagung" at the University of Innsbruck, October 2007.

Conference presentation on the topic of "Dialect Information in Joseph Wright's *English Dialect Dictionary* in Electronic Form: Typology, Technology and Possible Applications". The Thirteenth International Conference on Methods in Dialectology, Leeds: August 4-8, 2008.

Conference presentation on the topic of "Pragmatic information in Joseph Wright's *English Dialect Dictionary*". The 15th ICEHL München: August 22-24, 2008.

Workshop on *Empirical Ecolinguistics* within the 38th "Österreichische Linguistik Tagung" at the University of Graz, 24-25 October 2010.

Presentation entitled "*Of Mice and Meaning: Introducing Ecolinguistics and EFL Lexicography*" within the first "Research Day" of the Department of English at the University of Innsbruck, November 14, 2011.

Presentation entitled "Joseph Wrights *English Dialect Dictionary*: Hintergrund, elektronische Fassung, und Auswertung" within the "Linguistischer Arbeitskreis" at the University of Innsbruck, January 24, 2012 (together with Manfred Markus).

Workshop on *Internet Lexicography* at the EURAC in Bolzano, 3 May 2012.

Guest lecture within the Ringvorlesung (lecture series) "Human-Animal Studies" on the topic of "Anthropozentrik in der Sprache" at the University of Innsbruck, December 6, 2012.

Guest lecture within the VHS course "Tiere in unserer Gesellschaft: Wissenschaftliche Perspektiven auf Mensch-Tier-Verhältnisse" on the topic of "Das Tier in der Sprache", Sowi Innsbruck, November 13, 2013.

Guest lecture within the Ringvorlesung (lecture series) "Human-Animal Studies: Kritische Betrachtungen der Mensch-Tier-Verhältnisse" on the topic of "Sprache und Ideologie: Anthropozentrismen und Speziesismen" at the University of Innsbruck, October 16, 2014.

Guest lecture within the "Länderschwerpunkt am ISI" on the topic of "*Present-day English: Facts, Myths and Challenges*" at the University of Innsbruck, June 2, 2015.

Conference presentation on the topic of "Monolingual English learners' dictionaries: history, development and current issues". Gargnano/Italy: Annual HSS Conference: Lexicology and Lexicography: Historical Approaches. September 17-19, 2015.

Conference presentation on the topic of "Overcoming anthropocentrism with anthropomorphic and physiocentric language?". Ökolinquisticum Graz, October 24-26, 2015.

Guest lecture within the Ringvorlesung (lecture series) "Mensch-Tier-Ethik im interdisziplinären Diskurs" on the topic of "Sprache als Problemverursacherin im Mensch-Tier-Verhältnis" at RWTH Aachen University, October 27, 2015.

Conference presentation on the topic of "Corpora as Game Changers: The Growing Impact of Corpus Tools for Dictionary Makers and Users". AAUTE Salzburg, April 29-30, 2016.

Guest lecture within the Ringvorlesung (lecture series) "Human-Animal Studies" on the topic of "Sprache als trennendes und verbindendes Element im Mensch-Tier-Verhältnis" at the University of Innsbruck, November 14, 2016.

Conference presentation on the topic of "Human-Animal Studies: Shifting Language Boundaries". Euregio Research Conference "Shifting Boundaries - Grenzverschiebungen - Confini in Movimento". University of Bolzano, November 18, 2016.

Guest lecture on the topic of "Environmental Discourse: Hidden Ideology and Possible Alternatives" in Prof. Kienpointner's lecture "Ökologlinguistik", University of Innsbruck, January 18, 2017.

Conference presentation on the topic of "Monolingual English Learners' Dictionaries: Glorious Past, Uncertain Future" within the "5<sup>th</sup> International Symposium on the History of English Lexicography and Lexicology (HEL-LEX5)" at the University of Zurich, February 17, 2017.

Conference presentation on the topic of "Monolingual English Learners' Dictionaries: From Print to Digital". AAUTE Salzburg, May 5-6, 2017.

Guest lecture on the topic of "English Learners' Dictionaries: Development, Design Features and Desiderata" in Prof. Dalton-Puffer's seminar "The Lexicon", University of Vienna, November 27, 2017.

Conference presentation on the topic of "Human-centred Language Patterns and Possible Alternatives" within the 14th ESSE Conference at Masaryk University, Brno, Czech Republic, September 2, 2018.

Conference presentation on the topic of "Human-Animal Studies im Bildungsbereich: linguistische und literaturwissenschaftliche Perspektiven" within the 44th Österreichische Linguistiktagung at the University of Innsbruck, October 26, 2018 (with Gabriela Kompatscher).

Guest lecture within the Ringvorlesung (lecture series) "Human-Animal Studies" on the topic of "Tiermetaphern und andere anthropozentrische Sprachphänomene und was sie über das Mensch-Tier-Verhältnis aussagen" at the University of Innsbruck, November 5, 2018.

Conference presentation on the topic of "Innovation in Monolingual English Learners' Dictionaries: A Historical Perspective" within the "6<sup>th</sup> International Symposium on the History of English Lexicography and Lexicology (HEL-LEX6)" in Gargnano, June 29, 2019.

Conference presentation on the topic of "Objectivity or Objectification? The Representation of Animals in Dictionaries" within the conference "Thinking Species: Austro-Canadian Animal and Media Ethics Workshop" at the University of Innsbruck, December 6, 2019.

Guest lecture on the topic of "Applied Ecolinguistics: the lexicographic treatment of animal terms" in Prof. Kienpointner's lecture "Ökologlinguistik", University of Innsbruck, January 9, 2020.

Guest lecture within the Ringvorlesung (lecture series) "Human-Animal Studies: Das Mensch-Tier-Verhältnis im Fokus wissenschaftlicher Forschung" on the topic of "Die Rolle der Sprache in der Mensch-Tier-Beziehung" at the University of Innsbruck, November 17, 2020.

Conference presentation on the topic of "Sprache und Empathie im Mensch-Tier-Verhältnis: Eine selektive Darstellung trennender und verbindender Elemente" within the conference "Menschen – Tiere – Kultur. Praktiken in der Interspezies-Begegnung", University of Koblenz, October 8, 2021 (with Gabriela Kompatscher).

Keynote lecture within the Linnaeus University Faculty Research Day (dedicated to "The Ecological Crisis and the Humanities") on the topic of "An Ecolinguistic Approach towards a More Sustainable Human-Animal Relationship", Linnaeus University (Sweden), March 3, 2022.

Guest lecture (invited by Prof. Nina Janich) on the topic of "Anthropozentrischer Sprachgebrauch als kritischer Faktor im Mensch-Tier-Verhältnis", University of Darmstadt, June 18, 2024.

Conference presentation on the topic of "Anthropocentrism in Monolingual English Learners' Dictionaries - Revisited " within the ESSE 2024 conference. University of Lausanne, August 29, 2024.